



Handwritten signature in purple ink, partially obscured by a stamp.

**Capt / Maj**

**OC Depot Coy**

**for Adm Bn Cdr**

फौजी नौकरा का सर्टिफिकेट

**CERTIFICATE OF SERVICE**

**"EX-SERVICEMAN"**

Handwritten signature in blue ink.

**(Samal Singh)**

**Capt / Maj**

**OC Depot Coy**

**for Adm Bn Cdr**

ISSUED I CARD

09732

SECRETARY,  
SILA SAINIK BOARD,  
PUNE.

संख्या/Serial No. 198/95

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

नम्बर/No. 2770437K ओहदा/Rank *MAJ*

नाम/Name *RAGHUNATH SOPAN YADI*

यूनिट/Unit *7 MARATHA LI*

पिता का नाम *SOPAN*

Father's Name *SOPAN*

जाति/Class *Hindu* गोत्र/Sub Class *MAJ*

गांव/Village *BAVADA* डाकघर/P.O. *BAVADA*

तहसील/Tehsil *INDAPUR* थाना/Thana *BAVADA*

तारखर *BAVADA* रेलवे स्टेशन *PUNE*

जिला/District *PUNE* राज्य/State *(MR)*

भर्ती होने की तारीख *29-7-1977*

Date of enrolment

\*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

\*Date of transfer to the Reserve

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो

उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

3

Date of attestation *21-6-1978*  
डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge *31-3-1993*

नॉन-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाल) नौकरी  
Non-qualifying service

(देखा रूल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II)  
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2 इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :  
Description at the time of completion of this form:

\*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

*29-11-1957*

\*Date of birth/apparent age on enrolment  
(Both in words & figures)

*Twenty Nine*  
*Ninety five Seven*

पहचान के निशान

Distinctive marks *1) Mole 9cm from*  
*4 Nipple at 12 o'clock*

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict ?

\*यह तारीख वहा चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।  
\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

*more 4 cm from Right Ankle at*  
*at 7 o'clock*



4. \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख

Transferred to the Reserve on .....

\*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

\*Discharged by the order of *O.R. Records*

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

\*Dismissed .....

हटाए जाने का कारण

In consequence of *Disch from service*

आर्मी रूल 13 ए ए की सारणी में मद/सेक्शन

के अनुसार वर्ष ..... महीने ..... दिन

पलटन में और वर्ष ..... महीने ..... दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नॉन-क्वालिफाइंग (न गिने जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section *III (V)* of the table an-

nexed to Army Rule 13-A.A. after serving .....

*15* years *8* months *02* .....

days with the Colours and ..... years

..... months , ..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

\*Strike out item not applicable.

5. \* (क) सेवा विमर्शित के समय चिकित्सा श्रेण  
(ख) क्या असेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSC

(iv) DGR Registration number and date. ....

(v) Name of Employment Exchange Number and Date .....

6. \*द्वारा डॉक्टरों बांड करने का नतीजा बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation decrease in disability

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो का उससे उसके असेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की मूहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।  
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यापार और



(ग) यह लिखा जाए कि बंकार अंग में डम मामली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण न गतिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।  
\*बंकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

\*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

\*Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चलचलन Character as assessed Vide Para 171 of Regs for the Army, 1962

8 (क) तगमें, चक्र या प्रशसा  
(a) Medals decorations or mentions in despatches  
SS Medal (2x), High Medal  
9 years LSM

(ख) सैनिक सेवाएँ लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित  
SS Medal with clasps Nam. St

(b) War Services, showing theatres of operations with dates.

From To  
07 Jul 78 19 Nov 84  
09 Nov 87 03 Feb 93

London

MAH-16/

(ग) घाव ( बंकार अंग की ब्योरा ) 6423337  
(c) ~~WAR SERVICES~~ Details of disability

ISSUED ON. 5 MAR 2015

9. इन व्यक्तियों को प्राप्त किये गये हैं :-  
JILA SAINIK WELFARE OFFICER  
PUNE

Following certificates have been received by this person :-

क. सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र ( रोमन उर्दू/हिन्दी )

(a) Highest military educational certificate (R-U/Hindi) J.A. I, M.B. I

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र ( अंग्रेजी )  
Highest military, educational certificate (Eng)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) VII

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and or writing

(i) अंग्रेजी/English

(ii) हिन्दा / Hindi

(iii) कोई और भाषा/Any other language

(iv) कोई और योग्यता जस गणित  
Any other qualification such a Mathe-  
matics

(ख) भर्ता होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment

(ग) \*सैनिक दस्तकारा/दर्जा/योग्यता/नियमितियों

\*Army trade / class / qualifications / appointments

(घ) \*एम टी. योग्यता/M.T. qualifications

(d) Equated with the National Council of  
Training for Vocational Trades / National  
Apprentice Certificate Scheme in the trade  
of

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रंचटो कितनी दी गई  
रुपया†

Amount of service/special gratuity paid Rs. †

11. जिस व्यक्ति का यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह  
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो  
वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स†

या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर †

को भेजे। नौकरी दूढ़ने में सहायता प्राप्त करने के लिए  
वह अपनी अर्जी सभ-रोजनल एम्पलायमेंट एक्सचेंज\*

को भेजे। सब से पास व ला  
डी एस एस एण्ड ए. बोर्ड

The holder of this certificate must understand  
that if he wishes to submit a petition he must  
do so to the Office I/c Record† or to the

\*दर्जा बढ़ा म लिखा जस दर्जा एक दर्जा दो दर्जा तन  
या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हों।

\*The class will be indicated in words e.g class  
one" "class two" class three" or "class four" as  
the case may be

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words

†पहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो यूनिट आदि का नाम और स्थान  
लिखो।

†Enter training centre, depot, unit.etc. and station"



Dy Commissioner/Collector\* PUNE  
 Application for assistance in finding employ-  
 ment should be made to Sub-Regional Employ-  
 ment Exchange at\* PUNE  
 His nearest D S S & A.B is at\*

This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependants other than through Records office is invariably Intimate to the concerned. Records Officer for maintenance of documents.

12. He may approach the Zilla Sainik Board for assistance

Date	Amount	Financial Assistance	Designation Institution	Signature of paying auth	Remarks

13 ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।

The contents of para 11 above have been fully explained to me.

ताराख  
Date 15 May 93

स्थान  
Station Belgaum  
ताराख/Date 16 May 93

नाट:- जब तक खानों को सब खाली न भर दी जाए इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाए हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जा कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein

\*स्थान का नाम लिखा।

\*Enter Station

Yashwant  
 सैनिक के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier  
 हस्ताक्षर और ओहदा  
 Signature and Rank  
 कमांडिंग  
 Commanding

17 May  
 01 Depot Coy  
 Belgaum



Paid Rs 3000/- for D/Merchandise  
on. 11/8/2004 (1245 NO 408)

*Luxie*  
दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें  
Zila Sainik Welfare Office  
Pune  
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT  
आहदा  
Rank

नाम  
Name  
यूनिट  
Unit  
फौजा व्यवसाय/दर्जा/योग्यता  
Army Trade/Class/Qualifications

2. दोबारा भर्ती होने की तारीख  
Date of re-enrolment
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख  
Date of discharge
4. हटाए जाने का कारण  
Cause of discharge
5. सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी  
Medical Category at the time of release

**DUPLICATE**

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है  
Whether fit/unfit for Civil employment

MAH-16/09732

24 FEB 2012

6. दोबारा डॉक्टर बोर्ड का रिपोर्ट बेकार अंग की  
हालत पहले से अच्छी/बुरी है- 411 011  
Zila Sainik Welfare Office  
Pune  
Finding or Re-survey Medical Board regarding  
aggravation/decrease in disability

7. चाल चलन  
Character

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)  
Highest Qualifications (Military)

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई  
\*रुपये  
Amount of Service/Special gratuity paid \*Rs.

शब्दों में लिखें।  
To be shown in words.



Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registered Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (XIS) बार-बार बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो डी एस. एस. एन्ड ए. बोर्ड के सेक्रेटरी से मिलो, या अपने इलाके के रिक्रूटिंग ऑफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्य को बदलवाते रहने का प्रबंध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी तुम्हारा नाम रजिस्टर से काटने न देगा।

If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the D S S & A Board the Recruiting Officer of your Zone who will arrange for the renewal of your Registration Card and so that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तुम मिनिस्टर्स आफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रीसेंटिंग ऑफिसर को भी नौकरी के लिए अर्जी भज सकते

D/3027/2000

29.8.2000

यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो।

You may also approach the Ministry of Defence, Dte Gen Resettlement, New Delhi. In case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

तुमसे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो।

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

5. यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो, तो तुरन्त अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि बेसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जाएगा।

If you want immediate employment, apply at once. If the kind of job you want is not immediately available your name will be noted.

6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाए और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाए।



If you do not require employment immediately, you may still apply and your name will be registered for the job you want, if it becomes available later.

7. अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। वह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेंगे।

Keep in touch with the local D.S.S. & A.B. which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.

8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

If you have been wounded or suffer any disability due to service, give full details when you apply for employment in order that special effort may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुममें कोई अनचित्त व्यवहार किया जाये तो पृष्ठ 9 पर दिए हुए पते पर आफिसर कम्प्लेक्स रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेट एक्सचेंज एण्ड सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists the Employment and Welfare Officer at the address on page 10 and the local D S S & A B

जरूरा बात

IMPORTANT

11. यह न समझ लो इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी ही मिल जायेगी। या यह न मान लो कि यह सर्टिफिकेट असेनिक अफसरों के नाम एक-दूसरे में ह कि व तुम्हें नौकरी दिला दे। इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असेनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वंसा ही माना किया जाएगा, जैसाकि असेनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

You should NOT regard this from as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be ready to accept